OFICIÁLNÍ ČESKÝ NÁVOD K OBSLUZE

CE CERTIFIKOVÁNO

PajAndy PJ-PE7HP

PajAndy PowerEngine 7 HP OHV: Univerzální spalovací benzínový motor pro centrály a vibrační desky

KATEGORIE: SPALOVACÍ MOTORY A POHONNÉ JEDNOTKY • VÝROBCE: PAJANDY



KLÍČOVÉ TECHNICKÉ PARAMETRY ZAŘÍZENÍ

Typ motoru	4-taktní zážehový jednoválec OHV, vzduchem chlazený
Zdvihový objem motoru	210 cm³
Maximální výkon motoru	7,0 HP (5,2 kW) při 3 600 ot./min
Jmenovitý trvalý výkon	6,0 HP (4,5 kW) při 3 000 ot./min

Představení a určení zařízení: PajAndy PowerEngine PJ-PE7HP je univerzální čtyřtaktní jednoválcový spalovací benzínový motor s rozvodem OHV (horní ventily) o zdvihovém objemu 210 cm³ a maximálním výkonu 7,0 HP (5,2 kW) při 3 600 ot./min. Je navržen jako univerzální pohonná jednotka pro výměnu či stavbu elektrocentrál, vibračních desek a pěchů, motorových čerpadel, štípačů dřeva, kultivátorů a motokár. Motor je osazen horizontální válcovou hřídelí o průměru 20 mm (délka 50 mm) s perodrážkou pro standardní pero 5 mm. Disponuje litinovou vložkou válce pro vysokou odolnost, automatickým dekompresorem pro snadný start reverzním lankem, čidlem nedostatku oleje (Oil Alert) a velkokapacitním vzduchovým filtrem.

⚠ **BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ:** Zařízení smí obsluhovat výhradně zletilé osoby řádně seznámené s obsluhou a bezpečnostními předpisy. Zabraňte přístupu dětí a nepovolaných osob do pracovního prostoru.

PODROBNÉ TECHNICKÉ PARAMETRY

Typ motoru	4-taktní zážehový jednoválec OHV, vzduchem chlazený
Zdvihový objem motoru	210 cm³
Maximální výkon motoru	7,0 HP (5,2 kW) při 3 600 ot./min
Jmenovitý trvalý výkon	6,0 HP (4,5 kW) při 3 000 ot./min
Průměr a typ výstupní hřídele	Horizontální válcová hřídel 20 mm s perodrážkou 5 mm (délka 50 mm)
Vnitřní závit v čele hřídele	M8 × 1,25
Směr otáčení hřídele	Proti směru hodinových ručiček (při pohledu na hřídel)
Objem olejové náplně	0,6 litru (motorový olej SAE 10W-30 nebo 10W-40)
Objem palivové nádrže	3,6 litru (bezolovnatý benzín Natural 95)
Spotřeba paliva při 75% zátěži	cca 1,1 – 1,3 l/h
Ochrana motoru	Integrované plovákové olejové čidlo (Oil Alert)
Hmotnost motoru	cca 15,2 kg

PŘEDEPSANÉ OSOBNÍ OCHRANNÉ PRACOVNÍ PROSTŘEDKY (OOPP)

Ochrana sluchu EN 352 **Ochranné brýle EN 166** **Pracovní rukavice odolné olejům EN 388** **Bezpečnostní obuv EN ISO 20345**

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A OCHRANA ZDRAVÍ PŘI PRÁCI

- ⚠️ NEBEZPEČÍ OTRAVY OXIDEM UHELNATÝM (CO): Spalovací motor provozujte VÝHRADNĚ ve venkovním prostoru minimálně 3 metry od budov a oken!
- ⚠️ Před prvním nastartováním VŽDY nalijte do motoru přesně 0,6 l motorového oleje SAE 10W-30; motor je dodáván BEZ OLEJE!
- ⚠️ Nedolévejte benzín za chodu motoru ani při horkém tlumiči výfuku; vyčkejte na zchladnutí motoru.
- ⚠️ Udržujte rotující hřídel a řemenice zakrytované; hrozí zachycení oděvu a těžký úraz.

⛔ **NEBEZPEČÍ ÚRAZU:** Nikdy neprovádějte neautorizované zásahy do konstrukce stroje ani neobcházejte bezpečnostní prvky. Jakékoliv opravy motoru, elektroinstalace či hydrauliky smí provádět pouze kvalifikovaný autorizovaný servis.

SCHÉMA A POPIS HLAVNÍCH KONSTRUKČNÍCH ČÁSTÍ

- **1. Litinový blok motoru s vložkou** – Vysoká otěruvzdornost a dlouhá životnost válce
- **2. Hlava válce s ventily OHV** – Horní ventily zajišťující dokonalé spalování a nízkou spotřebu
- **3. Kalená výstupní hřídel 20 mm** – Horizontální hřídel se závitem M8 a drážkou pro pero 5 mm
- **4. Reverzní lanový startér** – Mechanické startovací těleso s lehkým zátahem a dekompresí
- **5. Palivová nádrž 3,6 litru** – Kovová nádrž s odvzdušňovací zátkou a filtračním sítkem
- **6. Dvojitý vzduchový filtr** – Pěnový předfiltr s papírovou skládanou vložkou pro bezprašný provoz
- **7. Plovákový karburátor s pákou sytiče** – Přesný karburátor s manuálním sytičem a odkalovací komorou
- **8. Senzor hladiny oleje (Oil Alert)** – Automaticky přeruší jiskru na svíčce při nedostatku oleje
- **9. Kompaktní tlumič výfuku s krytem** – Tichý výfuk snižující hlučnost motoru
- **10. Páka regulátoru plynu (otáček)** – Mechanická páka s možností aretace nebo připojení bowdenu

Předoperační kontrola (Checklist před každým spuštěním):
1. Kontrola hladiny motorového oleje měrkou (hladina musí dosahovat k hornímu okraji závitu).
2. Ověření množství a čistoty benzínu Natural 95 v palivové nádrži.
3. Pevné dotažení upevňovacích šroubů patky motoru ke konstrukci stroje.
4. Kontrola nasazení pera a dotažení řemenice/spojky na výstupní hřídeli 20 mm.

MONTÁŽ, PŘÍPRAVA A ZAHÁJENÍ PROVOZU

1. Zkontrolujte hladinu oleje a benzínu; otevřete palivový kohout otočením do polohy ON.
2. Při studeném startu přesuňte páčku sytiče do polohy ZAVŘENO (CHOKE).
3. Přesuňte páčku plynu do polohy cca 1/3 zdvihu a zapněte spínač motoru na ON (I).

PRACOVNÍ POSTUP A UKONČENÍ PROVOZU

4. Lehce vytáhněte rukojeť ručního startéru do odporu a poté prudkým tahem nastartujte.
5. Po rozběhu pozvolna vraťte páčku sytiče do polohy OTEVŘENO (RUN) a nechte motor 1 minutu zahřát.
6. Při vypínání stáhněte plyn na minimum, vypněte spínač motoru do polohy OFF (0) a zavřete palivový kohout.

PLÁN PRAVIDELNÉ PREVENTIVNÍ ÚDRŽBY

Interval / Komponenta	Předepsaný servisní úkon a kontrola
Před každým startem	Kontrola hladiny motorového oleje vyšroubováním žluté měrky na bloku motoru.
Po prvních 5 hodinách (záběh)	První kompletní výměna motorového oleje (0,6 l SAE 10W-30) za tepla.
Každých 50 hodin provozu	Vyčištění vzduchového filtru a výměna motorového oleje.
Každých 100 hodin / ročně	Kontrola a očištění zapalovací svíčky (odtrh 0,7–0,8 mm) a odkalení karburátoru.

DIAGNOSTIKA A ODSTRAŇOVÁNÍ PROVOZNÍCH PORUCH

Symptom poruchy	Pravděpodobná příčina	Nápravné opatření
Motor nelze nastartovat lankem	Nízká hladina oleje (sepnutý Oil Alert), zavřený palivový kohout nebo starý benzín	Doplňte olej po horní rysku, otevřete palivový kohout a zkontrolujte jiskru svíčky
Motor běží nepravidelně a kolísají otáčky	Zanesená tryska karburátoru, ucpaný vzduchový filtr nebo zapnutý sytič	Vraťte páčku sytiče do polohy RUN, vyčistěte vzduchový filtr a odkalte karburátor
Motor pod zatížením zhasne a ztrácí výkon	Zanesený palivový filtr v nádrži nebo přivřená vzduchová klapka	Vyčistěte palivové sítko nádrže a zkontrolujte volný pohyb regulátoru otáček
Z výfuku vychází modrý dým	Příliš vysoká hladina oleje v motoru nebo opotřebení pístních kroužků	Odpusťte olej na předepsanou hladinu 0,6 l a zkontrolujte kompresní tlak
Motor nelze zhasnout spínačem	Uvolněný zemnicí kablík vedoucí od vypínače k zapalovací cívce	Uzavřete palivový kohout pro vyjetí benzínu a upevněte ukostřovací vodič spínače

EKOLOGICKÁ LIKVIDACE ODPADU A OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



INFORMACE PRO UŽIVATELE K LIKVIDACI ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ (WEEE 2012/19/EU)
Uvedený symbol na výrobku nebo v průvodní dokumentaci znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být vyhazovány do běžného komunálního odpadu. Za účelem správné ekologické likvidace, obnovy a recyklace odevzdejte tyto výrobky na určených sběrných místech, kde budou přijaty zdarma. Zajištěním správné likvidace pomůžete chránit cenné přírodní zdroje a zabráníte potenciálním negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví. Použité provozní náplně (oleje, paliva, akumulátory) odevzdejte ve sběrném dvoře nebezpečného odpadu.

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

EC DECLARATION OF CONFORMITY

Výrobce / dovozce do Evropské unie tímto na svou výhradní odpovědnost prohlašuje, že níže uvedené strojní zařízení:

Výrobek / Zařízení:	**PajAndy PowerEngine 7 HP OHV: Univerzální spalovací benzínový motor pro centrály a vibrační desky**
Typové označení / Model:	**PajAndy PJ-PE7HP**
Funkce a určení:	Čtyřtaktní benzínový spalovací motor 7,0 HP (210 cm³) OHV s hřídelí 20 mm

splňuje všechna příslušná ustanovení a základní požadavky na bezpečnost a ochranu zdraví následujících směrnic Evropského parlamentu a Rady:

- 2006/42/ES (Strojní zařízení)
- 2014/30/EU (EMC)
- (EU) 2016/1628 (Emise necestních strojů)

a bylo navrženo a vyrobeno v souladu s následujícími harmonizovanými evropskými normami (ČSN EN ISO):

- ČSN ISO 8178-4
- ČSN EN ISO 12100
- ČSN EN 55012

Místo vydání: Dolní Lutyně, Česká republika
Datum vystavení: 21. října 2026

Za dovozce / výrobce: **Pavel Bužek**
Oprávněná osoba pro sestavení technické dokumentace

Záruční podmínky a servis: Na zařízení je poskytována standardní záruka 24 měsíců pro spotřebitele (12 měsíců pro podnikatele). Záruka se nevztahuje na běžné opotřebení spotřebních dílů (těsnění, hadice, trysky, filtry, uhlíkové kartáče, břity) a na škody vzniklé neodborným zacházením či zanedbanou údržbou.